

## SBC RU 098

### **Universal Remote Control**

*Instructions for Use + code list*

### **Télécommande universelle**

*Mode d'emploi + liste des codes*

### **Mando a distancia Universal**

*Instrucciones de manejo  
+ lista de códigos*

### **Universalfernbedienung**

*Bedienungsanleitung + Codeliste*

### **Universele Afstandsbediening**

*Gebbruiksaanwijzing + codelijst*

### **Telecomando universale**

*Istruzioni per l'uso + elenco dei codici*

### **Controlo remoto universal**

*Manual de utilização + lista de códigos*

### **Universell fjärrkontroll**

*Bruksanvisning + kodlista*

### **Kaukosäädin**

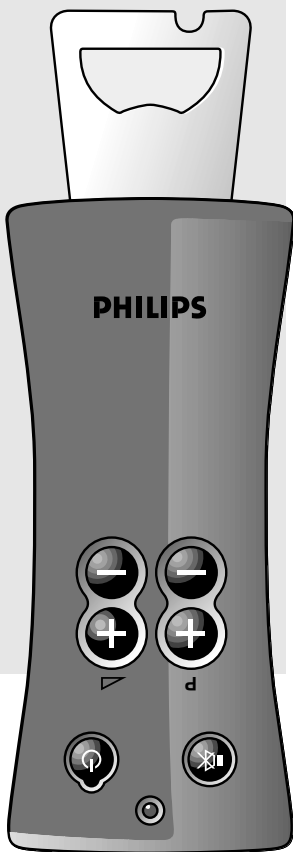
*Käyttöohje + koodiluettelo*

### **Universel fjernbetjening**

*Brugsanvisning + kode list*

### **Τηλεχειριστήριο Γενικής Χρήσης**

*Οδηγίες χρήσεως + κατάλογος κωδικών*



# PHILIPS

## English

## English

Instructions for use .....	Page 4
Codelist .....	Page 26
Illustration .....	Page 3

## Français

## Français

Mode d'emploi .....	page 6
Liste des codes .....	page 26
Illustration .....	page 3

## Español

## Español

Instrucciones de manejo .....	página 8
Lista de códigos .....	página 26
Ilustración .....	página 3

## Deutsch

## Deutsch

Bedienungsanleitung .....	Seite 10
Codeliste .....	Seite 26
Abbildung .....	Seite 3

## Nederlands

## Nederlands

Gebbruksaanwijzing .....	pagina 12
Codelijst .....	pagina 26
Illustratie .....	pagina 3

## Italiano

## Italiano

Istruzioni per l'uso .....	pagina 14
Elenco dei codici .....	pagina 26
Illustrazione .....	pagina 3

## Português

## Português

Manual de utilização .....	página 16
Lista de códigos .....	página 26
Ilustração .....	página 3

## Svenska

## Svenska

Bruksanvisning .....	sida 18
Kodlista .....	sida 26
Illustration .....	sida 3

## Suomi

## Suomi

Käyttöohje .....	sivu 20
Koodiluettelo .....	sivu 26
Kuva .....	sivu 3

## Dansk

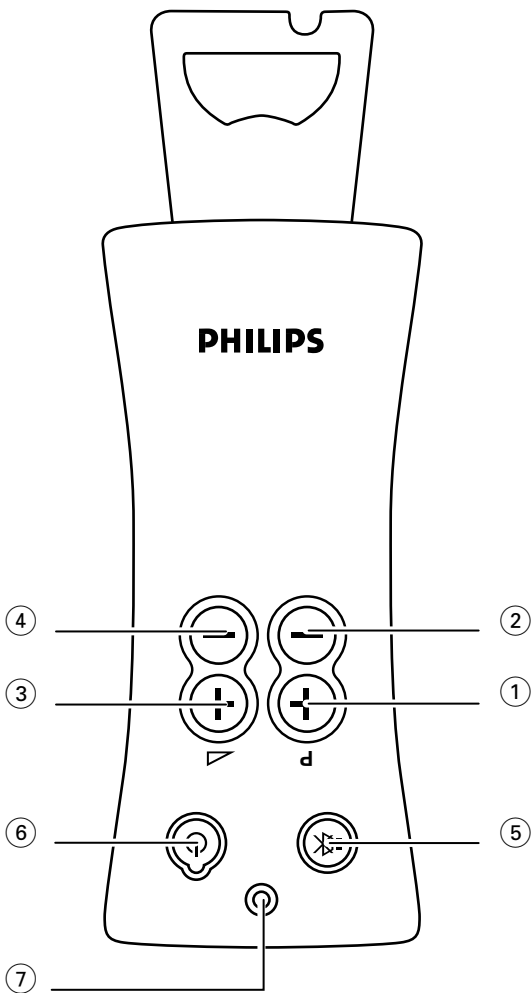
## Dansk

Brugsanvisning .....	side 22
Kode list .....	side 26
Illustration .....	side 3

## Ελληνικά

## Ελληνικά

Οδηγίες χρήσεως .....	σελίδα 24
Κατάλογος κωδικών .....	σελίδα 26
Παράδειγμα .....	σελίδα 3



# SBC RU 098

English

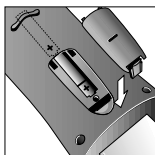
## INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU 098 remote control. The SBC RU 098 is the simplest remote control in the Philips universal range. It is pre-programmed to operate most television brands in Europe, and it's ready for use with all Philips TVs. Setting up for other brands can be done by following a simple 2-step set-up (see chapter *SETTING UP BY CODE ENTRY*). The SBC RU 098 contains just four functions for maximum ease of use; Power, Program +/-, Volume +/- and Mute. This makes it the easiest replacement for lost or broken TV remotes.

## FUNCTIONS OVERVIEW (see diagram on page 3)

- ① **P +** Next programme
- ② **P -** Previous programme
- ③ **↗+** TV Volume louder
- ④ **↖-** TV volume softer
- ⑤ **c** Mute
- ⑥ **⏻** Power
- ⑦ **•** Indicator LED

## BATTERIES



Insert the batteries as indicated in the battery compartment (rear of remote). Only use batteries of type R03, UM4 or AAA. Replace the batteries when required, or at least once a year. Dispose of used batteries properly.

## SETTING UP BY CODE ENTRY

Before you set up the SBC RU 098 to operate your TV, look up the first code for your TV in the brands list on page 26.

1. Press and hold **c** ⑤ and **⏻** ⑥ at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
2. Enter the 5-digit code for your brand using the numbers that correspond to the function keys (see diagram).
  - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.
  - Press buttons on the SBC RU 098 to check that the code works on your TV. If it does, write down this code inside the SBC RU 098's battery lid.
  - If the TV does not respond correctly, try the next code from the code list until the TV responds correctly.
  - If none of the listed codes work, go to Chapter *SETTING UP BY AUTOSEARCH*

## SETTING UP BY AUTOSEARCH

Before you start, make sure your TV is ready to receive infra-red signals. The TV must be switched on, there should be no obstacles between you and the TV, and you should be right in front of the TV.

1. Press and hold **c** ⑤ and **⏻** ⑥ at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
2. Press **⏻** ⑥ to start the search.
  - Every time the LED lights, another code is tested. When the right code for your TV is found, the TV switches off. *Immediately proceed with step 3.*

# Instructions for use

3. Press  $\odot$  ⑥ to stop the search.
  - The LED stays lit.
  - Note:* if  $\odot$  has been pressed too late,
    - Turn on the TV again manually
    - Press **P** - ② to test previous codes until the TV turns off again
4. Press  $\odot$  ⑥ to lock the code.
  - The indicator LED blinks twice to indicate successful set-up.

## Notes

- Turn on the TV again and press the SBC RU 098's buttons to see if they are working as expected. Some codes are quite similar. If your TV does not respond correctly, repeat steps 1 to 4 to find a better code.
- Maximum search time is 8 minutes for a TV.

## READING OUT THE 5-DIGIT BRAND CODE

After using Autosearch to set up the SBC RU 098, note the code for future use.

1. Press and hold  $\odot$  ⑤ and  $\odot$  ⑥ at the same time for 3 seconds.
  - The indicator LED lights up.
2. Press  $\odot$  ⑤.
  - The LED indicator goes out.
3. Press **P** + ①:
  - The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the first digit.
  - Note: if the indicator does not blink, the digit is 0.*
4. Press **P** - ②
  - The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the second digit.
5. Press  $\blacktriangleleft$  ③.
  - The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the third digit.
6. Press  $\blacktriangleright$  ④.
  - The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the fourth digit.
7. Press  $\odot$  ⑤.
  - The indicator starts to blink; Count the number of blinks for the fifth digit.
8. Write down the code inside the SBC RU 098's battery lid.

Also available from Philips universal remote controls that fit your needs.

Look for the unique full range of universal remote controls from Philips at a retailer near you.

RU 410: 1 in 1 Universal Remote Control - digits and teletext

RU 422: 2 in 1 Universal Remote Control for TV and VCR

RU 430: 3 in 1 Universal Remote Control for TV, VCR and SAT-receivers

RU 440: 4 in 1 Universal Remote Control for TV, VCR, SAT-receivers and Audio

RU 455: 4 in 1 Universal Remote Control for TV, VCR, SAT-receivers and a second device, with backlit keys

RU 460: 6 in 1 Universal Remote Control- Pre-programmed and Learnable

Also available: the SBCLI510 remote control extender set, this system allows you to operate every IR driven equipment from anywhere in or around the house. You do not have to 'see' the equipment that you want to control anymore, nor do you have to aim the remote control on your equipment.

# SBC RU 098

Français

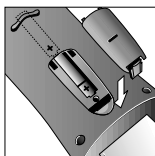
## INTRODUCTION

Félicitations ! Vous venez d'acheter la nouvelle télécommande Philips SBC RU 098. La SBC RU 098 est la plus simple de toute la gamme des télécommandes Philips. Elle est pré-programmée pour fonctionner sur la plupart des marques de téléviseur en Europe, et prête à l'emploi pour tous les téléviseurs Philips. Il est possible de régler la télécommande pour des appareils de marque différente en suivant une simple procédure en 3 étapes décrite au chapitre INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE. La SBC RU 098 est dotée de 4 fonctions seulement pour préserver sa simplicité d'utilisation : Power (marche), Program +/-, Volume +/- et Mute (sourdine). Elle représente la solution de remplacement la plus évidente pour toute télécommande perdue ou endommagée.

## RECAPITULATIF DES FONCTIONS (voir schéma page 3)

- ① **P +** Programme suivant
- ② **P -** Programme précédent
- ③ **↗+** Augmenter Volume TV
- ④ **↖-** Baisser Volume TV
- ⑤ **c** Sourdine
- ⑥ **B** Marche
- ⑦ **T** Témoin lumineux

## PILES



Insérez les piles suivant les indications données à l'intérieur du compartiment à piles (au dos de la télécommande). Utilisez uniquement des piles de type RO3, UM4 ou AAA. Remplacez les piles dès que nécessaire, ou au moins une fois par an. Les piles contiennent des substances chimiques et doivent par conséquent être rejetées dans les endroits appropriés.

## INSTALLATION PAR ENTREE DU CODE

Avant de régler la télécommande SBC RU 098 en fonction de votre téléviseur, regardez le premier code mentionné pour votre téléviseur dans la liste des marques, page 26.

1. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **c** ⑤ et **B** ⑥ simultanément pendant 3 secondes.
  - Le témoin lumineux s'allume.
2. Entrez le code à 5 chiffres de la marque de votre appareil à l'aide des touches de fonction correspondant aux chiffres requis (voir schéma).
  - Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le code est accepté.
  - Appuyez sur les touches de la télécommande SBC RU 098 pour vérifier si le code est valide. Dans l'affirmative, inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles de la SBC RU 098.
  - Si votre téléviseur ne répond pas à la télécommande, essayez le code suivant sur la liste jusqu'à ce que vous obteniez un résultat.
  - Si aucun des codes de la liste ne convient, consultez le chapitre *INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE*.

## INSTALLATION PAR RECHERCHE AUTOMATIQUE

Avant de commencer, assurez-vous que votre téléviseur est prêt à recevoir les signaux infrarouges : appareil sous tension, absence d'obstacles entre vous-même et l'appareil, et vous devez vous tenir en face de l'appareil.

1. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **c** ⑤ et **B** ⑥ simultanément pendant 3 secondes.
  - Le témoin lumineux s'allume.
2. Appuyez sur **B** ⑥ pour lancer la recherche.
  - Le témoin lumineux s'allume au passage de chaque code. Dès que le code approprié est identifié, le téléviseur s'éteint. *Passez immédiatement à l'étape 3.*

3. Appuyez sur **B** (6) pour arrêter la recherche.

- Le témoin lumineux reste allumé.

*Remarque :* Si vous appuyez sur **B** un peu trop tard :

- Rallumez le téléviseur.
- Appuyez sur **P** - (2) pour vérifier les codes précédents jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne de nouveau.

4. Appuyez sur **B** (6) pour verrouiller le code. Le témoin lumineux clignote deux fois pour indiquer que le code est accepté.

**Remarques :**

- Allumez de nouveau le téléviseur et appuyez sur les touches de la télécommande pour vérifier si la SBC RU 098 fonctionne correctement. Certains codes sont très proches. Si votre téléviseur ne répond pas exactement à la télécommande, reprenez les étapes 1 à 4 pour trouver un code plus approprié.
- Le temps de recherche maximum est de 8 minutes sur un téléviseur.

### LECTURE DU CODE MARQUE A CINQ CHIFFRES

Si vous avez eu recours à la fonction Recherche automatique pour régler la télécommande SBC RU 098, notez le code pour référence ultérieure.

1. Appuyez et maintenez enfoncées les touches **c** (5) et **B** (6) simultanément pendant 3 secondes.

- Le témoin lumineux s'allume.

2. Appuyez sur **c** (5).

- Le témoin lumineux s'éteint.

3. Appuyez sur **P** + (1),

- le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le premier chiffre. *Remarque :* s'il ne clignote pas, le chiffre est 0.

4. Appuyez sur **P** - (2),

- le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le deuxième chiffre.

5. Appuyez sur **▲+** (3),

- le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le troisième chiffre.

6. Appuyez sur **▲-** (4),

- le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le quatrième chiffre.

7. Appuyez sur **c** (5),

- le témoin lumineux commence à clignoter. Comptez le nombre de fois qu'il clignote pour le cinquième chiffre.

8. Inscrivez le code à l'intérieur du couvercle du compartiment à piles de la SCB RU 098.

Egalement disponible chez Philips - des télécommandes universelles qui répondent à tous vos besoins. Allez voir la gamme unique complète des télécommandes universelles de Philips chez votre revendeur local.

RU 410: 1 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV) - préprogrammée avec chiffres et télétexte

RU 422: 2 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV) et magnétoscopes (VCR)

RU 430: 3 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV), magnétoscopes (VCR) et récepteurs satellites (SAT)

RU 440: 4 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV), magnétoscopes (VCR), récepteurs satellites (SAT) et Audio

RU 455: 4 en 1 Télécommande universelle pour téléviseurs (TV), magnétoscopes (VCR), récepteurs satellites (SAT)/télévision câblée et (AUX) pour un deuxième appareil, et avec le rétroéclairage en vert.

RU 460: 6 en 1 Télécommande universelle - préprogrammée et capable d'apprendre

Egalement disponible: le jeu d'extension de télécommande SBCL1510; ce système vous permet de commander tout appareil piloté par infrarouge de tout endroit à l'intérieur ou à l'extérieur de votre domicile. Il n'est plus nécessaire de "voir" le matériel que vous désirez commander, ni de diriger la télécommande dans la direction du matériel en question.

# SBC RU 098

## INTRODUCCIÓN

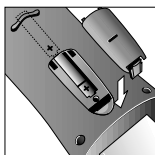
Felicitaciones por comprar el control remoto SBC RU 098 de Philips. El SBC RU 098 es uno de los controles remotos más sencillos en la gama de Philips Universal. Es pre-programado para operar con la mayoría de las marcas de televisor en Europa, y está listo para ser usado con todos los televisores Philips. Se puede ajustar para otras marcas siguiendo el programa de ajuste de 3 pasos (véase el capítulo *AJUSTE POR MEDIO DE LA ENTRADA DE CÓDIGOS*). El SBC RU 098 tiene solamente cuatro funciones para que su uso sea más fácil: Apagado, Programa +/- Volumen +/- y Mute. Por tanto es el modelo más apto para reemplazar los controles remotos de TVs que están dañados o perdidos.

Español

## RESUMEN DE FUNCIONES (véase el diagrama en la página 3)

- ① P + Próximo programa
- ② P - Previo programa
- ③ ◀+ Volumen de TV más alto
- ④ ▶- Volumen de TV más bajo
- ⑤ c Mute
- ⑥ B Power (apagado)
- ⑦ Indicador LED

## BATERÍAS



Inserte las baterías en el compartimento de baterías (en la parte trasera del control remoto) como se indica. Use baterías tipo RO3, UM4 o AAA solamente.

Reemplace las baterías cuando sea necesario, o por lo menos una vez al año. Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

## AJUSTE POR MEDIO DE LA ENTRADA DE CÓDIGOS

Antes de ajustar el SBC RU 098 para operar su TV, busque el primer código para su equipo en la lista de marcas en la página 26

1. Mantenga pulsados c⑤ y B⑥ simultáneamente por tres segundos.
  - El indicador LED se enciende.
2. Entre el código de 5 cifras para su marca, usando las cifras que corresponden a las teclas de función (véase el diagrama).
  - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.
  - Pulse botones en el SBC RU 098 para verificar que el código funciona en su TV. Si es así, escriba el código dentro de la tapa del compartimento de baterías.
  - Si el TV no responde correctamente, intente con el próximo código en la lista hasta que el TV sí responda.
  - Si ninguno de los códigos en la lista funciona, avance al capítulo *AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA*

## AJUSTE POR BÚSQUEDA AUTOMÁTICA

Antes de comenzar, asegúrese de que el TV está listo para recibir señales infrarrojas. El equipo tiene que estar encendido, no debería haber ningún obstáculo entre el TV y usted, y usted debe encontrarse justamente frente al TV.

1. Mantenga pulsados c⑤ y B⑥ simultáneamente por 3 segundos.
  - Se enciende el indicador LED.
2. Pulse B⑥ para iniciar la búsqueda.
  - Cada vez que se encienda el LED, se comprueba otro código. Cuando se encuentra el código que corresponde a su TV, el TV se apaga.

*Inmediatamente procede al paso 3.*



# Instrucciones de manejo

3. Pulse **B** (6) para parar la búsqueda;
  - el LED queda encendido.

*Nota:* Si **B** ha sido pulsado muy tarde

  - Encienda el TV de nuevo manualmente
  - Pulse **P** - (2) para comprobar los códigos anteriores hasta que el TV se apague de nuevo.
4. Pulse **B** (6) para enclavar el código.
  - El indicador LED parpadea dos veces para indicar que el ajuste se realizó exitosamente.

### Notas

- *Vuelva a encender el TV y pulse los botones del SBC RU 098 para verificar si funcionan como se espera. Algunos códigos son bastante similares. Si su TV no responde correctamente, repita los pasos 1 a 4 para encontrar un código mejor.*
- *Tiempo máximo de búsqueda es de 8 minutos para un TV.*

### LECTURA DEL CÓDIGO DE MARCA DE 5 CIFRAS

Después de usar la Búsqueda Automática para ajustar el SBC RU 098, tome nota del código para su uso en el futuro.

1. Mantenga pulsados **c** (5) y **B** (6) por 3 segundos.
  - Se enciende el indicador LED
2. Pulse **c** (5);
  - el indicador LED se apaga.
3. Pulse **P** + (1);
  - el indicador comienza a parpadear; cuente la cantidad de parpadeos para la primera cifra. *Nota: Si el indicador no parpadea, la cifra es 0.*
4. Pulse **P** - (2):
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la segunda cifra.
5. Pulse **▲+** (3):
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la tercera cifra.
6. Pulse **▲-** (4):
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la cuarta cifra.
7. Pulse **c** (5):
  - el indicador comienza a parpadear. Cuente la cantidad de parpadeos para la quinta cifra.
8. Escriba el código dentro de la tapa del compartimiento de baterías.

Philips también tiene disponibles mandos a distancia que satisfacen las necesidades del usuario. Vea la única gama completa de mandos a distancia de Philips en uno de nuestros distribuidores.

RU 410: Control remoto Universal 1 en 1 para TV, preprogramado con dígitos y teletexto

RU 422: Control remoto Universal 2 en 1 para TV y VCR

RU 430: Control remoto Universal 3 en 1 para TV, reproductores de video (VCR) y receptores de satélite (SAT)

RU 440: Control remoto Universal 4 en 1 para TV, reproductores de video (VCR), receptores de satélite (SAT) y Audio

RU 455: Mando a distancia Universal 4 en 1 para TV, VCR, SAT/Cable y AUX para segundo dispositivo

RU 460: Control remoto Universal 6 en 1, preprogramable y capaz de 'aprender'

También hay disponible: el juego de extensión de mando a distancia. Este sistema le permite operar todo el equipo actuado por IR (infrarrojos) situado en cualquier parte de la casa o en la cercanías de la misma. Ya no necesita 'ver' el equipo que desea controlar ni tiene que apuntar el mando a distancia al mismo.

# SBC RU 098

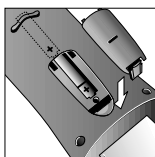
## EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Fernbedienung SBC RU 098 von Philips. Diese Fernbedienung ist die einfachste in der gesamten Philips-Palette. Sie ist auf die meisten Fernsehgerätemarken Europas vorprogrammiert und bei allen Philips-Fernsehgeräten sofort einsatzbereit. Wollen Sie Geräte anderer Hersteller bedienen, brauchen Sie die Fernbedienung lediglich mit drei einfachen Schritten entsprechend einzustellen (siehe Abschnitt "Einstellen durch Codeeingabe"). Die Fernbedienung SBC RU 098 verfügt nur über vier Funktionen und ist somit äußerst einfach zu bedienen: Power, Programm +/-, Lautstärke +/- und Stummschaltung. Damit ist sie der bequemste Ersatz für abhanden gekommene oder kaputte TV-Fernbedienungen.

## ÜBERBLICK ÜBER DIE FUNKTIONEN (siehe Übersicht auf S. 3)

- ① P + nächstes Programm
- ② P - vorheriges Programm
- ③  $\blacktriangleleft$ + Fernseher lauter
- ④  $\blacktriangleleft$ - Fernseher leiser
- ⑤ c Stummschaltung
- ⑥ B Power
- ⑦ Leuchtanzeige

## BATTERIEN



Legen Sie die Batterien wie dargestellt in das Batteriefach (Rückseite der Fernbedienung). Verwenden Sie nur Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA. Wechseln Sie die Batterien bei Bedarf oder mindestens einmal im Jahr aus. Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den örtlichen Bestimmungen, nicht mit den normalen Haushaltsmüll.

## EINSTELLEN DURCH CODEEINGABE

Bevor Sie die Fernbedienung auf Ihr Fernsehgerät einstellen, suchen Sie aus der Liste auf Seite 26 den entsprechenden Code heraus.

1. Drücken und halten Sie c ⑤ und B ⑥ gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
2. Geben Sie mit Hilfe der den Funktionstasten entsprechenden Ziffern (siehe Übersicht) den fünfstelligen Code für Ihr Gerät ein.
  - Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.
  - Drücken Sie Tasten auf der Fernbedienung, um zu überprüfen, ob der Code bei Ihrem Fernseher funktioniert. Wenn ja, schreiben Sie ihn auf die Innenseite des Batteriefachdeckels.
  - Reagiert der Fernseher nicht ordnungsgemäß, versuchen Sie den nächsten Code aus der Liste, bis das Gerät reagiert.
  - Funktioniert keiner der Codes aus der Liste, gehen Sie zum Abschnitt "Einstellen durch Autosearch" weiter.

## EINSTELLEN DURCH AUTOSEARCH

Bevor Sie anfangen, prüfen Sie, ob das Gerät für Infrarotsignale empfangsbereit ist. Das Gerät muß eingeschaltet sein, zwischen Ihnen und dem Gerät dürfen keine Hindernisse sein und Sie sollten sich direkt vor dem Gerät befinden.

1. Drücken und halten Sie c ⑤ und B ⑥ gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
2. Beginnen Sie mit der Suche, indem Sie B ⑥ drücken.
  - Immer, wenn die Leuchtdiode leuchtet, wird ein anderer Code getestet. Wurde der richtige Code für das Fernsehgerät gefunden, schaltet sich das Gerät aus. Gehen Sie sofort zu Schritt 3 weiter.

# Bedienungsanleitung

3. Brechen Sie die Suche ab, indem Sie **B** (6) drücken.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet weiter.

*Hinweis:* Wurde **B** (6) zu spät gedrückt:

  - schalten Sie den Fernseher wieder manuell ein.
  - drücken Sie **P** - (2), um vorherige Codes zu testen, bis sich der Fernseher wieder ausschaltet.
4. Halten Sie den Code, indem Sie **B** (6) drücken.
  - Bei richtiger Einstellung blinkt die Leuchtanzeige zweimal.

### **Hinweise:**

- Schalten Sie den Fernseher wieder ein, und drücken Sie die Tasten der Fernbedienung, um zu prüfen, ob sie erwartungsgemäß funktionieren. Einige Codes sind sehr ähnlich. Reagiert Ihr Fernsehgerät nicht ordnungsgemäß, suchen Sie einen besseren Code, indem Sie Schritt 1 bis 4 wiederholen.
- Bei einem Fernseher beträgt die maximale Suchzeit acht Minuten.

## **NOTIEREN DES FÜNFSTELLIGEN GERÄTECODES**

Notieren Sie sich nach der automatischen Suche den Code zur künftigen Verwendung.

1. Drücken und halten Sie **c** (5) und **B** (6) gleichzeitig drei Sekunden lang.
  - Die Leuchtanzeige leuchtet auf.
2. Drücken Sie **c** (5):
  - Die Leuchtanzeige geht aus.
3. Drücken Sie **P** + (1):
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die erste Ziffer.  
*Hinweis: Blinkt die Leuchtanzeige nicht, handelt es sich um die Ziffer 0.*
4. Drücken Sie **P** - (2):
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die zweite Ziffer.
5. Drücken Sie **↗** (3):
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die dritte Ziffer.
6. Drücken Sie **↖** (4):
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die vierte Ziffer.
7. Drücken Sie **c** (5):
  - Die Leuchtanzeige blinkt. Zählen Sie die Blinkzeichen für die fünfte Ziffer.
8. Schreiben Sie den Code auf die Innenseite des Batteriefachdeckels.

Aus dem weiteren Philips-Lieferprogramm: die auf Ihre Anforderungen abgestimmte Universal-Fernbedienung.

Schauen Sie sich bei einem Händler in Ihrer Nähe das einzigartige Komplettsortiment an Universal-Fernbedienungen von Philips an.

- RU 410: "1 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte - Vorprogrammiert mit Nummern und Videotext.
- RU 422: "2 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte und Videorecorder
- RU 430: "3 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte, Videorecorder und Satellitenempfänger
- RU 440: "4 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte, Videorecorder, Satellitenempfänger und Audio
- RU 455: "4 in 1" Universal-Fernbedienung für Fernsehgeräte, Videorecorder, Satellitenempfänger und andere Geräte (AUX), mit Hintergrundbeleuchtung
- RU 460: "6 in 1" Universal-Fernbedienung - Vorprogrammiert und lernfähig

Ebenfalls erhältlich: die erweiterte Fernbedienung SBCL1510. Dieses System ermöglicht Ihnen die Bedienung jeder IR-gesteuerten Ausrüstung im gesamten Haus. Sie brauchen die Ausrüstung, die Sie steuern wollen, weder zu 'sehen', noch müssen Sie die Fernbedienung auf Ihre Ausrüstung richten.

# SBC RU 098

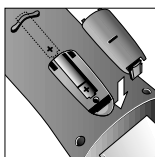
## INLEIDING

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips-afstandsbediening, de SBC RU 098. De SBC RU 098 is het eenvoudigste model uit het Philips-assortiment van universele afstandsbedieningen. De SBC RU 098 is voorgeprogrammeerd voor het bedienen van de meeste Europese tv-merken en kan meteen gebruikt worden voor alle Philips-tv's. Programmeren voor andere merken is mogelijk aan de hand van 3 eenvoudige programmeerstappen (zie hoofdstuk *PROGRAMMEREN DOOR INTOETSEN VAN EEN CODE*). Doordat er slechts vier functies op de SBC RU 098 zitten, is deze afstandsbediening erg gebruiksvriendelijk: aan/stand-by, Zender +/-, Volume +/- en Geluid uit. De SBC RU 098 vervangt dan ook heel eenvoudig een afstandsbediening die kwijt of stuk is.

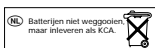
## OVERZICHT VAN DE FUNCTIES (zie tabel op pagina 3)

- ① **P +** Volgende zender
- ② **P -** Vorige zender
- ③ **▲+** Volume van de tv harder
- ④ **▲-** Volume van de tv zachter
- ⑤ **c** Geluid uit
- ⑥ **B** Aan/stand-by
- ⑦ **Indicator**

## BATTERIJEN



Plaats de batterijen zoals aangegeven in het batterijvak (achterkant van de afstandsbediening). Gebruik enkel Philips batterijen van het type R03, UM4 of AAA. Vervang de batterijen indien nodig of ten minste eenmaal per jaar.



## PROGRAMMEREN DOOR INTOETSEN VAN EEN CODE

Om de SBC RU 098 te kunnen programmeren voor het bedienen van uw tv, moet u eerst de code voor uw tv opzoeken in de merkenlijst op pagina 26.

1. Houd de toetsen **c** ⑤ en **B** ⑥ tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
2. Toets de 5-cijferige code voor uw merk in aan de hand van de cijfers die bij de functietoetsen horen (zie tabel).
  - De indicator knippert tweemaal om aan te geven dat het programmeren gelukt is.
  - Druk op enkele toetsen van de SBC RU 098 om te controleren of de code werkt bij uw tv. Werkt de code, schrijf deze dan op op de binnenkant van het batterijdeksel van de SBC RU 098.
  - Als uw tv niet op de juiste manier reageert, probeer dan de volgende code uit de codelijst tot de tv reageert.
  - Als geen enkele van de codes uit de lijst werkt, ga dan naar het hoofdstuk *PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN*.

## PROGRAMMEREN MET AUTOMATISCH ZOEKEN

Controleer voor u begint of uw tv de infraroodsignalen kan ontvangen. De tv moet aan staan, er mag niets tussen u en de tv in staan en u moet recht voor de tv zitten.

1. Houd de toetsen **c** ⑤ en **B** ⑥ tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
2. Druk op **B** ⑥ om het zoeken te starten.
  - Telkens de indicator oplicht, wordt een andere code uitgeprobeerd. Wanneer de juiste code voor uw apparaat gevonden is dan wordt de tv uitgeschakeld. *Ga nu meteen verder met stap 3.*

# Gebruiksaanwijzing

3. Druk op **B** (6) om het zoeken te stoppen; de indicator blijft branden  
*Opmerking:* als u te laat op **B** (6) gedrukt heeft:
  - zet uw tv handmatig opnieuw aan,
  - druk op **P** - (2) om dezelfde codes te testen tot de tv opnieuw uitgeschakeld wordt.
4. Druk op **B** (6) om de code vast te zetten.
  - De indicator brandt twee keer om aan te geven dat het programmeren gelukt is.

## Opmerkingen

- Zet uw tv opnieuw aan en druk op de toetsen van de SBC RU 098 om te controleren of ze werken zoals het hoort. Sommige codes lijken erg op elkaar. Als uw tv niet op de juiste manier reageert, herhaal dan de stappen 1 tot en met 4 om een betere code te vinden.
- De maximale zoektijd is 8 minuten voor een tv.

## AFLEZEN VAN DE 5-CIJFERIGE CODE

Als u de SBC RU 098 geprogrammeerd heeft met de automatische zoekfunctie, schrijf dan de code op voor later.

1. Houd de toetsen **c** (5) en **B** (6) tegelijk ingedrukt gedurende 3 seconden.
  - De indicator begint te branden.
2. Druk op **c** (5):
  - de indicator gaat uit.
3. Druk op **P** + (1):
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het eerste cijfer. *Opmerking: als de indicator niet knippert is het cijfer 0.*
4. Druk op **P** - (2):
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het tweede cijfer.
5. Druk op **↖** + (3):
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het derde cijfer.
6. Druk op **↙** - (4):
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het vierde cijfer.
7. Druk op **c** (5):
  - de indicator begint te knipperen. Tel het aantal keren dat de indicator knippert: dit vormt het vijfde cijfer.
8. Schijf de code op op de binnenkant van het batterijdeksel van de SBC RU 098.

Ook verkrijgbaar van Philips zijn de universele afstandsbedieningen die aan al uw wensen voldoen. U vindt het unieke, volledige aanbod aan universele afstandsbedieningen van Philips bij een leverancier bij uw in de buurt.

RU 410: 1-in-1 universele afstandsbediening voor tv's - voorgeprogrammeerd met cijfers en teletekst

RU 422: 2-in-1 universele afstandsbediening voor tv's en videorecorders

RU 430: 3-in-1 universele afstandsbediening voor tv's, videorecorders en satellietontvangers

RU 440: 4-in-1 universele afstandsbediening voor tv's, videorecorders, satellietontvangers en audio-apparaat

RU 455: 4-in-1 universele afstandsbediening voor tv's (TV), videorecorders (VCR), satellietontvangers (SAT/Cable) en extra apparatuur (AUX), met achtergrondverlichting van de toetsen.

RU 460: 6-in-1 universele afstandsbediening - voorgeprogrammeerd en verder programmeerbaar

Ook verkrijgbaar: de SBCL1510, een uitbreidingsset voor uw afstandsbediening, waarmee u elk apparaat met afstandsbediening vanop elke plek in en om het huis kunt bedienen. U hoeft het apparaat dat u wilt bedienen niet eens te kunnen 'zien' en u hoeft de afstandsbediening niet op het apparaat te richten.

# SBC RU 098

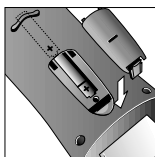
## INTRODUZIONE

Complimenti per il vostro acquisto del comando a distanza Philips SBC RU 098. Lo SBC RU 098 è il più semplice comando a distanza nella gamma universale della Philips. È programmato per far funzionare la maggior parte delle marche televisive in Europa, ed è pronto per l'uso con tutte le TV Philips. L'impostazione per le altre marche può venire effettuata nei 3 passaggi seguenti (vedi capitolo *IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE*). Lo SBC RU 098 è dotato di sole quattro funzioni per massima semplicità d'uso: Power, Program +/-, Volume +/- e Mute. Questo lo rende il più semplice dei modelli in sostituzione di comandi a distanza TV perduti o rotti.

## PANORAMA GENERALE DELLE FUNZIONI (vedi diagramma a pagina 3)

- ① **P +** Programma precedente.
- ② **P -** Programma seguente
- ③ **▲+** Volume TV più alto
- ④ **▼-** Volume TV più basso
- ⑤ **c** Mute
- ⑥ **B** Power
- ⑦ **Indicatore LED** (diodo a emissione luminosa)

## BATTERIE



Inserire le batterie come indicato nel comparto delle batterie (nel retro del comando a distanza). Usate soltanto batterie del tipo R03, UM4 o AAA. Sostituite le batterie quando è necessario, o almeno una volta l'anno. Tutti i tipi di batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere dispersi in modo idoneo.

## IMPOSTAZIONE CON IMMISSIONE DI CODICE

Prima di impostare lo SBC RU 098 in modo che faccia funzionare la vostra TV, cercate il primo codice per la vostra TV nella lista delle marche a pagina 26.

1. Tenete premuti contemporaneamente **c** ⑤ e **B** ⑥ per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
2. Immettete il codice di 5 cifre corrispondente alla vostra marca usando i numeri che corrispondono ai tasti di funzione (vedi diagramma).
  - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.
  - Premete i tasti sullo SBC RU 098 per controllare che il codice funzioni sulla vostra TV. Se funziona, scrivete questo codice dentro al coperchio delle batterie dello SBC RU 098.
  - Se la TV non risponde in maniera corretta, provate il codice successivo nella lista di codici fino a che la TV risponde.
  - Se non funziona nessuno dei codici elencati, andate al Capitolo *IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA*.

## IMPOSTAZIONE CON RICERCA AUTOMATICA

Prima di incominciare assicuratevi che la TV sia pronta a ricevere dei segnali infrarossi. La TV dev'essere accesa, non vi devono essere ostacoli tra voi e la TV, e dovrete essere di fronte alla TV.

1. Tenete premuti contemporaneamente **c** ⑤ e **B** ⑥ per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
2. Premete **B** ⑥ per incominciare la ricerca.
  - Ogni volta che si accende il LED viene provato un altro codice. Quando viene trovato il codice giusto per la vostra TV, la TV si spegne. *Passate immediatamente al passaggio 3.*

# Istruzioni per l'uso

3. Premete **B** (6) per fermare la ricerca;
  - il LED rimane acceso.

*NB:* se **B** è stato premuto troppo tardi,

  - Riaccendete la TV manualmente
  - Premete **P** - (2) per controllare i codici precedenti fino a che la TV si torna a spegnere.
4. Premete **B** (6) per bloccare il codice.
  - L'indicatore LED lampeggia due volte per indicare che l'impostazione è riuscita.

## **NB**

- Tornate ad accendere la TV e premete i tasti dello SBC RU 098 per vedere se funzionano come dovrebbero. Alcuni codici sono piuttosto simili. Se la vostra TV non risponde correttamente, ripetete i passaggi da 1 a 4 per trovare un codice migliore.
- Il tempo massimo per la ricerca è di 8 minuti per una TV.

## **LETTURA DEL CODICE A CINQUE CIFRE DELLA MARCA**

Dopo aver usato la ricerca automatica per impostare lo SBC RU 098, prendete nota del codice per usarlo in futuro.

1. Tenete premuti contemporaneamente **c** (5) e **B** (6) per 3 secondi.
  - Si accende l'indicatore LED.
2. Premete **c** (5):
  - L'indicatore LED si spegne.
3. Premete **P** + (1):
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare; Contate il numero dei lampeggiamenti per la prima cifra. *NB: se l'indicatore non lampeggia la cifra è 0.*
4. Premete **P** - (2):
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare; Contate il numero dei lampeggiamenti per la seconda cifra.
5. Premete **▲+** (3):
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare; Contate il numero dei lampeggiamenti per la terza cifra.
6. Premete **▲-** (4):
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare; Contate il numero dei lampeggiamenti per la quarta cifra.
7. Premete **c** (5):
  - l'indicatore incomincia a lampeggiare; Contate il numero dei lampeggiamenti per la quinta cifra.
8. Scrivete il codice all'interno del coperchio delle batterie dello SBC RU 098.

Anche disponibile dalla Philips vi sono comandi a distanza universali adatti per le vostre esigenze. Esaminate la completa gamma unica di comandi a distanza Philips presso uno dei rivenditori più vicino a voi.

RU 410: 1 in 1 comando a distanza universale per la TV con programmazione digitale o testo.

RU 422: 2 in 1 comando a distanza universale per TV e VCR.

RU 430: 3 in 1 comando a distanza universale per TV, VCR e ricevitori SAT.

RU 440: 4 in 1 comando a distanza universale per TV, VCR e ricevitori SAT e AUDIO.

RU 455: Telecomando universale 4 in 1 per TV, VCR, cavo SAT ed AUX per un secondo apparecchio

RU 460: 6 in 1 comando a distanza universale per preprogrammate ed imparabili.

Anche disponibile la serie di prolunga del comando a distanza SBCL1510, questo vi consente qualsiasi attrezzatura a comando IR da qualsiasi parte della casa. Non c'è più bisogno di 'vedere' l'apparecchiatura che volete comandare, né bisogna puntarla col comando a distanza.

# SBC RU 098

## INTRODUÇÃO

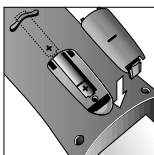
Parabéns pela sua compra do controlo remoto Philips SBC RU 098. O SBC RU 098 é o controlo remoto de operação mais simples na gama Philips Universal, está pré-programado para operar com a maior parte das marcas de televisão na Europa e está pronto para ser usado com todos os Tvs Philips. Para operar equipamento de outras marcas, você tem de configurar o SBC RU 240 seguindo três passos fáceis (ver capítulo *CONFIGURANDO ATRAVÉS DA INTRODUÇÃO DE CÓDIGO*).

O SBC RU 098 apenas contém quatro funções para máxima facilidade de utilização: Ligar/ Desligar, Programa +/-, Volume +/- e Silenciamento. Isto faz dele o modelo de substituição mais fácil para controlos remotos de TV perdidos ou partidos.

## RESUMO DAS FUNÇÕES (ver diagrama na página 3)

- ① P + Programa anterior
- ② P - Programa seguinte
- ③ ↗+ volume do TV mais alto
- ④ ↖- volume do TV mais baixo
- ⑤ c Silenciamento
- ⑥ B Ligar / Desligar
- ⑦ LED indicador

## PILHAS



Insira as pilhas no seu compartimento, como indicado (traseira do controlo remoto). Só use pilhas de tipo R03, UM4 ou AAA. Substitua as pilhas quando necessário ou, pelo menos, uma vez por ano.

As pilhas contêm substâncias químicas, devendo por isso ser depositadas em local apropriado.

## CONFIGURANDO POR INTRODUÇÃO DE CÓDIGO

Antes de configurar o SBC RU 098 para trabalhar com o seu equipamento, procure o primeiro código para a marca do seu equipamento na lista de marcas na página 26 .

1. Pressione ao mesmo tempo c ⑤ e B ⑥ e mantenha-os pressionados durante 3 segundos.
    - O LED indicador acender-se-á.
  2. Usando os números que correspondem às teclas de função (ver diagrama), introduza o código de 5 dígitos da sua marca.
    - O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.
- Pressione botões no SBC RU 098 para verificar se o código funciona para o seu equipamento. Se funciona, escreva esse código dentro da tampa do compartimento das pilhas.
  - Se o equipamento não responder correctamente, tente o código seguinte na lista de códigos até o equipamento reagir.
  - Se nenhum dos códigos listados funcionar, veja o capítulo *CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA*.

## CONFIGURAÇÃO POR PESQUISA AUTOMÁTICA

Antes de começar, certifique-se de que o equipamento está em condições de receber sinais infravermelhos. O equipamento tem de estar ligado, não deverão existir obstáculos entre si e o equipamento e você deverá estar mesmo em frente do equipamento.

1. Pressione ao mesmo tempo c ⑤ e B ⑥ e mantenha-os pressionados durante 3 segundos.
  - O LED indicador acende-se.
2. Pressione B ⑥.
  - É testado um outro código cada vez que o LED se acende. Quando for encontrado o código certo para o seu TV, o TV desliga-se. *Prossiga imediatamente para o passo 3.*



# Manual de utilização

3. Pressione **B** (6) para parar a pesquisa:
  - O LED mantém-se aceso.

*Nota:* Se **B** tiver sido pressionado demasiado tarde.

  - Ligue de novo o televisor manualmente
  - Pressione **P +** (2) para testar os códigos anteriores até o TV desligar outra vez
4. Pressione **B** (6) para trancar o código.
  - O LED indicador piscará duas vezes para indicar configuração bem sucedida.

## Notas

- *Ligue novamente o equipamento e pressione os botões do SBC RU 098 para ver se eles funcionam de acordo com o que é esperado. Alguns códigos são bastante semelhantes; se o seu equipamento não responder correctamente, repita os passos 1 a 6 para procurar um código melhor.*
- *O tempo máximo de pesquisa é de 6 minutos para um TV.*

## LENDO O CÓDIGO DE MARCA DE 5 DÍGITOS

Depois de configurar o SBC RU 098, tome nota do código para uso futuro.

1. Pressione ao mesmo tempo **c** (5) e **B** (6) e mantenha-os pressionados durante 3 segundos.
  - O LED indicador acende-se.
2. Pressione **c** (5).
  - O LED indicador apaga-se.
3. Pressione **P +** (1):
  - O indicador começa a piscar. O primeiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender. *Se o indicador não piscar, o dígito é 0.*
4. Pressione **P -** (2):
  - O indicador começa a piscar. O segundo dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
5. Pressione **↔** (3):
  - O indicador começa a piscar. O terceiro dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
6. Pressione **↔** (4):
  - O indicador começa a piscar. O quarto dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
7. Pressione **c** (5):
  - O indicador começa a piscar. O segundo dígito corresponde ao número de vezes que o LED acender.
8. Escreva o código dentro da tampa do compartimento das pilhas do SBC RU 098

Também disponíveis da Philips, controlos remotos universais que dão a resposta exacta aos seus requisitos. Procure a exclusiva gama completa de controlos remotos universais da Philips num retalhista da sua área.

RU 410: Controlo Remoto Universal de tipo 1 em 1 para TV - Pré-programado com dígitos e teletexto.

RU 422: Controlo Remoto Universal de tipo 2 em 1 para TV e VCR.

RU 430: Controlo Remoto Universal de tipo 3 em 1 para TV, VCR e receptores de satélite.

RU 440: Controlo Remoto Universal de tipo 4 em 1 para TV, VCR, receptores de satélite e Audio.

RU 455: Controlo Remoto Universal de tipo 4 em 1 para TV, VCR, receptores de satélite e outro equipamento (AUX).

RU 460: Controlo Remoto Universal de tipo 6 em 1 - Pré-programado e Programável.

Também disponível: o aparelho expensor de controlo remoto SBCL1510. Este sistema permite-lhe operar todo o equipamento comandado por infravermelhos a partir de qualquer ponto dentro de casa ou em volta dela. Já não precisa de "ver" o equipamento que deseje comandar, bem como não precisa de apontar o controlo remoto ao equipamento.

# SBC RU 098

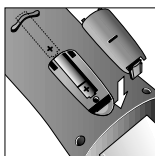
## INLEDNING

Vi gratulerar dig till ditt inköp av en Philips SBC RU 098 fjärrkontroll. SBC RU 098 är den enklaste fjärrkontrollen i Philips universella sortiment. Den är förprogrammerad att fungera med de flesta europeiska TV-märken och är redo för användning med alla TV-apparater från Philips. Inställning för användning med andra märken sker genom att följa en enkel inställningsrutin i 3 steg (se kapitlet *INSTÄLLNING MED KODINMATNING*). SBC RU 098 har enbart fyra funktioner för maximalt enkel användning: Power (Ström På/Av), Program +/-, Volym +/- och Mute (dämpning). Detta gör fjärrkontrollen till den mest lättanvända modellen för ersättning av förlorade eller skadade fjärrkontroller för TV-apparater.

## ÖVERSIKT ÖVER FUNKTIONER (se diagrammet på sid 3)

- ① **P +** Nästa program
- ② **P -** Föregående program
- ③ **▲+** TV-volym, högre
- ④ **▼-** TV-volym, lägre
- ⑤ **c** Mute (Dämpning)
- ⑥ **B** Power (Ström På/Av)
- ⑦ **LED-indikator**

## BATTERIER:



Sätt i batterier såsom visas i batterifacket (på fjärrkontrollens baksida). Använd endast batterier av typen R03, UM4 eller AAA.

Byt batterier när det behövs eller minst en gång om året. Batterier innehåller kemiska substanser och måste därför kasseras enligt bestämmelserna.

## INSTÄLLNING MED KODINMATNING

Innan du ställer in SBC RU 098 för användning med din TV, bör du först slå upp koden för din TV-apparat i märkeslistan på sid 26.

1. Tryck och håll **c** (⑤) och **B** (⑥) nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
    - LED-indikatorn tänds.
  2. Mata in den 5-siffriga koden för ditt märke med siffrorna som motsvarar funktionsknapparna (se diagrammet).
    - LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.
- Tryck på knapparna på SBC RU 098 för att kontrollera att koden fungerar med din TV. Om den gör det, bör du anteckna koden inuti batterifackets lock på SBC RU 098.
  - Om TV:n inte fungerar korrekt skall du försöka nästa kod i kodlistan tills TV:n reagerar.
  - Om ingen av de angivna koderna fungerar, gå till kapitlet *INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING*.

## INSTÄLLNING MED AUTOMATISK SÖKNING

Innan du startar, kontrollera att TV:n är redo att motta infraröda signaler. TV-apparaten måste vara påslagen, inga hinder skall finnas mellan dig och TV:n och du bör sitta mitt framför TV-apparaten.

1. Tryck och håll **c** (⑤) och **B** (⑥) nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
2. Tryck på **B** (⑥) för att starta sökningen.
  - Varje gång LED-lampan tänds, provas en annan kod. När rätt kod för TV-apparaten har hittats, stängs TV:n av. *Gå omedelbart till steg 3.*

## Bruksanvisning

3. Tryck på **B** ⑥ för att stoppa sökningen,
  - LED-indikatorn är fortfarande tänd.
 Obs: Om **B** trycks in för sent
  - Slå manuellt på TV:n igen.
  - Tryck på **P** - ② för att prova föregående koder tills TV:n stängs av igen.
4. Tryck på **B** ⑥ för att lagra koden. LED-indikatorn blinkar två gånger för att visa att installationen lyckats.

### Anmärkningar:

- Slå på TV:n igen och tryck på knapparna på SBC RU 098 för att kontrollera att de fungerar som de ska. Vissa koder är ganska lika. Om TV:n inte reagerar korrekt, upprepa steg 1 till 4 för att hitta en bättre kod.
- Maximal söktid är 8 minuter för en TV.

### AVLÄSNING AV 5-SIFFRIG MÄRKESKOD

När automatisk sökning använts för inställning av SBC RU 098, skall koden antecknas för framtida bruk.

1. Tryck och håll knapp **c** ⑤ och **B** ⑥ nedtryckta samtidigt i 3 sekunder.
  - LED-indikatorn tänds.
2. Tryck på **c** ⑤:
  - LED-indikatorn slocknar.
3. Tryck på **P** + ①:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den första siffran. Obs: Om indikatorlampan inte blinkar är siffran 0.
4. Tryck på **P** - ②:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den andra siffran.
5. Tryck på **▲+** ③:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den tredje siffran.
6. Tryck på **▲-** ④:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den fjärde siffran.
7. Tryck på **c** ⑤:
  - Indikatorlampan börjar blinka; räkna antalet gånger lampan blinkar för den femte siffran.
8. Anteckna koden inuti batterifackets lock på SBC RU 098.

Philips har också universalfjärrkontroller som passar dina behov. Titta bland den unika fullständiga serien universalfjärrkontroller från Philips i din TV-butik.

RU 410: 1 i 1 universalfjärrkontroll för TV. Förprogrammerad med nummer och teletext.

RU 422: 2 i 1 universalfjärrkontroll för TV och videobandspelare.

RU 430: 3 i 1 universalfjärrkontroll för TV, videobandspelare och satellitmottagare.

RU 440: 4 i 1 universalfjärrkontroll för TV, videobandspelare, satellitmottagare och ljud.

RU 455: 4 i 1 universell fjärrkontroll för TV, video, SAT/kabel och AUX för en andra apparat, med den gröna bakgrundsbelysningen

RU 460: 6 i 1 universalfjärrkontroll för TV. Förprogrammerad och lärbar.

Dessutom: SBCLI510 utbyggnadssats för fjärrkontroll som tillåter dig att använda all IR-styrd utrustning var du än befinner dig i huset. Med denna utbyggnad behöver du inte kunna "se" utrustningen och inte rikta fjärrkontrollen mot utrustningen.

# SBC RU 098

## JOHDANTO

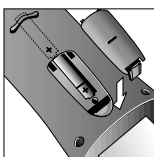
SBC RU 098 on Philips-kaukosäätimien yksinkertaisin malli. Se on ohjelmoitu valmiiksi toimimaan useimpien europalaisten televisiomerkkien kanssa ja sitä voi käyttää heti kaikkien Philipsin valmistamien televisioiden kanssa.

Muunmerkkisten laitteiden kanssa käytettäessä joudutaan SBC RU 098 -kaukosäätimeen tekemään helppo 2-vaiheinen asetus. (Katso kohtaa ASETUS ANTAMALLA KOODI.) SBC RU098 -kaukosäätimessä on neljä helppokäyttöistä toimintoa: virran katkaisu, ohjelman valinta +/-, äänenvoimakkuuden säätö +/- ja äänen vaimennus. Tämä kaukosäädin on erittäin helppo ottaa käyttöön hävinneen tai rikkoutuneen TV-kaukosäätimen tilalle.

## TOIMINNOT (katso sivun 3 kaaviokuvaa)

- ① P + Seuraava ohjelma
- ② P - Edellinen ohjelma
- ③ ▲+ TV:n äänenvoimakkuuden lisäys
- ④ ▲- TV:n äänenvoimakkuuden vähennys
- ⑤ c Vaimennus
- ⑥ B Virtapainike
- ⑦ Merkkivalo (LED)

## PARISTOT



Asenna paristot paristojen säilytyslokeron osoittamalla tavalla (kaukosäätimen takaosassa). Käytä vain RO3, UM4 tai AAA tyyppin paristoja.

Vaihda paristot tarvittaessa tai ainakin kerran vuodessa. Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

## ASETUS ANTAMALLA KOODI

Ennen kuin asetat SBC RU 098 -kaukosäätimen ohjaamaan TV:tä, katso sivulla 26 olevasta tuotemerkkiluettelosta ensimmäinen TV:lle ilmoitettu koodi.

1. Paina ja pidä painettuna painikkeita c ⑤ ja B ⑥ samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo (LED) syttyy.
2. Syötä tuotemerkkiä vastaava 5-numeroinen koodi kyseistä tuotemerkkiä varten käyttämällä numeroita, jotka vastaavat toimintonäppäimiä (katso kaaviokuvaa).
  - Merkkivalo (LED) vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.
  - Paina SBU RU 098 -kaukosäätimen painikkeita tarkistaaksesi, että koodi toimii TV:ssä. Jos se toimii, kirjoita kyseinen koodi SBC RU 098 -kaukosäätimen pariston kanteen.
  - Jos laite ei reagoi oikein, kokeile laitteen seuraavaa koodilistan koodia, kunnes TV reagoi.
  - Jos yksikään listan koodeista ei toimi oikein, siirry jaksoon ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ.

## ASETUS AUTOMAATTIHAKUA KÄYTTÄMÄLLÄ

Ennen aloittamista varmista, että TV on valmis vastaanottamaan infrapunasignaaleja. TV:n on oltava kytkettynä, sinun ja laitteen välissä ei saa olla minkäänlaisia esteitä ja sinun on oltava aivan laitteen edessä.

1. Paina ja pidä painettuna painikkeita c ⑤ ja B ⑥ samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo syttyy.
2. Käynnistä haku painikkeella B ⑥.
  - Aina merkkivalon (LED) syttyessä suoritetaan toisen koodin testaus. Kun on löydetty TV:n oikea koodi, TV sammuu. *Suurita tällöin välittömästi vaiheen 3 toimenpide.*

3. Lopeta haku painikkeella **B** (6):
  - merkkivalo (LED) jää palamaan.

*Huomautuksia* - Jos painiketta **B** on painettu liian myöhään,

  - Kytke TV manuaalisesti
  - Testaa edellinen koodi painamalla painiketta **P** - (2), kunnes TV sammuu jälleen.
4. Lukitse koodi painamalla painiketta **c** (5). Merkkivalo (LED) vilkkuu kahdesti osoitukseksi asetuksen onnistumisesta.

#### **Huomautuksia**

- *Kytke TV jälleen ja paina SBC RU 098 -kaukosäätimen painikkeita nähdäksesi, että ne toimivat odotetulla tavalla. Jotkut koodeista ovat melko samantapaisia. Jos TV ei reagoi oikein, toista vaiheet 1 - 4 paremman koodin löytämiseksi.*
- *Maksimi haku aika on 8 minuuttia TV:tä varten.*

### **5-NUMEROISEN TUOTEMERKKIKOODIN LUKEMINEN**

Sen jälkeen kun olet käyttänyt automaattihakua SBC RU 098 -kaukosäätimen asetukseen, merkitse koodi muistiin tulevaa käyttöä varten.

1. Paina ja pidä painettuna painikkeita **c** (5) ja **B** (6) samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
  - Merkkivalo (LED) syttyy.
2. Paina painiketta **c** (5):
  - Merkkivalo (LED) sammuu.
3. Paina painiketta **P** + (1):
  - alkaa vilkkua: Laske vilkkumisten määrä ensimmäistä numeroa varten.

*Huomautus: jos merkkivalo ei vilku, numero on 0.*
4. Paina painiketta **P** - (2):
  - alkaa vilkkua: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
5. Paina painiketta **▲+** (3):
  - alkaa vilkkua: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
6. Paina painiketta **▲-** (4):
  - alkaa vilkkua: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
7. Paina painiketta **c** (5):
  - alkaa vilkkua: Laske toista numeroa tarkoittavien vilkkumisten määrä.
8. Kirjoita ylös koodi SBC RU 098 -kaukosäätimen kannen sisäpuolelle.

Tarjolla on myös tarpeisiisi sopivia Philips-yhtiön yleiskaukosäätimiä. Pistäydy paikalliseen myymälään ja tutustu Philips-yhtiön ainutlaatuiseseen yleiskaukosäätimien valikoimaan.

RU 410: 1-toiminen Universal Remote Control -kaukosäädin TV:tä varten - Kooditettu valmiiksi numeroilla ja teksti-TV:llä

RU 422: 2-toiminen Universal Remote Control TV:tä ja videonauhuria varten

RU 430: 3-toiminen Universal Remote Control TV:tä, videonauhuria ja SAT-vastaanotinta

RU 440: 4-toiminen Universal Remote Control TV:tä, videonauhuria, SAT-vastaanotinta ja Audio-toimintaa varten

RU 455: nelitoiminen toisen laitteen kauko-ohjain TV:tä, videonauhuria, SAT/Cable- ja AUX-toimintaa varten

RU 460: 6-toiminen Universal Remote Control -kaukosäädin - Valmiiksi kooditettu ohjelmointia varten

Tarjolla myös; SBCL1510 -kaukosäätimen laajennuslaite; tämän järjestelmän avulla pystyt käyttämään jokaista IR-käyttöistä laitetta kaikkialla sisätilojen puitteissa. Sinun ei välttämättä tarvitse "nähdä" säädettävää laitetta eikä myöskään kohdistaa kaukosäädintä laitetta kohti.

# SBC RU 098

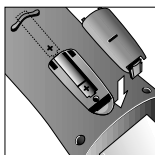
## INDLEDNING

Til lykke med dit køb af denne fjernbetjening, Philips SBC RU 098, den simpleste model i Philips Universal-serien. Den er forudprogrammeret til betjening af de fleste fabrikater af tv i Europa og er klar til brug sammen med alle Philips' tv-modeller. Det er nemt at forberede den til brug med andre fabrikater - se afsnittet *OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE*. Denne fjernbetjening har kun følgende fire funktioner: Afbryder, Program +/-, Lydstyrke +/- og Lydafbryder. Det er således den model der er lettest at bruge som erstatning for tv-fjernbetjeningen der er blevet væk eller er gået i stykker.

## OVERSIGT OVER FUNKTIONER (se illustrationen på side 3)

- ① **P +** Næste program
- ② **P -** Forrige program
- ③ **▲+** Lydstyrke op
- ④ **▼-** Lydstyrke ned
- ⑤ **c** Lydafbryder
- ⑥ **B** Afbryder
- ⑦ **Indikator**

## BATTERIER



Batterierne isættes som angivet i batteriboxen (bag på enheden). Brug kun batterier af type R03, UM4 eller AAA. Udskift batterierne efter behov, dog mindst en gang om året.

Batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

## OPSÆTNING VED INDTASTNING AF KODE

Inden du begynder på opsætning af enheden til betjening af dit tv, skal du finde den første kode for tv'et på listen på side 26.

1. Hold **c** ⑤ og **B** ⑥ inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
2. Indtast den 5-cifrede kode for fabrikatet ved brug af de talknapper der svarer til funktionsknapperne (se illustrationen).
  - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.
  - Tryk på nogle af knapperne på fjernbetjeningen for at kontrollere at koden virker med tv'et. Hvis det er tilfældet, anbefales det at du noterer koden på undersiden af batteridækslet.
  - Hvis tv'et ikke reagerer som det skal, prøv da den næste kode på listen, indtil tv'et reagerer.
  - Hvis ingen af koderne på listen virker, gå da videre til afsnittet *OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING*.

## OPSÆTNING VED AUTOMATISK SØGNING

Inden du begynder, bør du sikre dig at tv'et er klart til at modtage infrarøde signaler. Der skal være tændt for det, der må ikke være nogen forhindringer mellem dig og tv'et, og du skal befinde dig lige foran tv'et.

1. Hold **c** ⑤ og **B** ⑥ inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
2. Tryk på **B** ⑥ for at starte søgningen.
  - Hver gang indikatoren lyser, afprøves en ny kode. Når den rette kode er fundet, slukkes der for tv'et. *Gå straks videre til pkt. 3.*

## Brugsanvisning

3. Tryk på **B** (6) for at standse søgningen.
  - Indikatoren forbliver tændt.

*NB:* Hvis der trykkes for sent på **B**:

  - Tænd manuelt for tv'et igen.
  - Tryk på **P** - (2) for at afprøve de tidligere koder, indtil tv'et slukkes igen.
4. Tryk på **B** (6) for at gemme koden.
  - Indikatoren blinker to gange som tegn på at opsætningen er foretaget.

### **Bemærk:**

- *Tænd for tv'et igen og tryk på knapperne på fjernbetjeningen for at kontrollere om de fungerer rigtigt. Visse koder ligner hinanden meget - hvis tv'et ikke reagerer som det skal, gentages pkt. 1-4 for at finde frem til en bedre kode.*
- *Den maksimale søgetid for et tv er 8 minutter.*

### **AFLÆSNING AF DEN 5-CIFREDE KODE**

Når du har foretaget opsætning ved automatisk søgning, bør du notere koden til eventuel brug i fremtiden.

1. Hold **c** (5) og **B** (6) inde samtidigt i tre sekunder.
  - Nu tændes indikatoren.
2. Tryk på **c** (5),
  - hvorefter lampen slukkes.
3. Tryk på **P** + (1),
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det første ciffer. *NB! Hvis lampen ikke blinker, er cifret 0.*
4. Tryk på **P** - (2),
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det andet ciffer.
5. Tryk på **↖+** (3),
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det tredje ciffer.
6. Tryk på **↖-** (4),
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det fjerde ciffer.
7. Tryk på **c** (5),
  - hvorefter lampen begynder at blinke. Tæl antallet af blink for det femte ciffer.
8. Notér koden på indersiden af batteridækslet.

Blandt Philips universale fjernbetjeningen kan du også finde en, som opfylder netop dine behov. Se det unikke, udførlige udvalg af universale fjernbetjeningen fra Philips hos en forhandler i nærheden af hvor du bor.

RU 410: 1-i-1 universal fjernbetjening til tv-apparater (TV), som er forprogrammeret med cifre og tekst-TV.

RU 422: 2-i-1 universal fjernbetjening til tv-apparater og videobåndoptagere (VCR)

RU 430: 3-i-1 universal fjernbetjening til tv-apparater og videobåndoptagere (VCR) og satellitmodtagere (SAT)

RU 440: 4-i-1 universal fjernbetjening til tv-apparater og videobåndoptagere (VCR) og satellitmodtagere (SAT) og Audio

RU 455: 4-i-1 universal fjernbetjening til tv, videooptager, SAT/kabel og AUX til apparat nr. 2, med den grønne baggrundsbelysning

RU 460: 6-i-1 universal fjernbetjening - forprogrammeret og med indlæringsvevne

SBC1510 udvidet fjernbetjening kan også fås. Med dette system kan du betjene ethvert IR-betjent udstyr fra hvor som helst inde i huset eller i nærheden af det. Du behøver ikke engang kunne 'se' det udstyr, du ønsker at betjene, og du behøver ikke at rette fjernbetjeningen mod udstyret.

# SBC RU 098

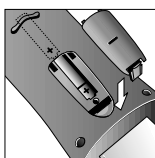
## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Συγχαρητήρια με την αγορά του τηλεχειριστηρίου Philips SBC RU 098. Το SBC RU 098 είναι το πιο απλό τηλεχειριστήριο της σειράς γενικής χρήσης της Philips. Έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί τις περισσότερες μάρκες τηλεόρασης της Ευρώπης, και είναι έτοιμο για χρήση με όλες της τηλεοράσεις της Philips. Ο προγραμματισμός για άλλες μάρκες μπορεί να γίνει ακολουθώντας μια απλή διαδικασία προγραμματισμού τριών βημάτων (δείτε κεφάλαιο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ). Το SBC RU 098 διαθέτει μόνο τέσσερις λειτουργίες, για τον ευκολότερο δυνατό χειρισμό του: Αναμμα / σβήσιμο, Πρόγραμμα +/-, Ένταση +/- και Αποσιώπηση. Έτσι, είναι το πιο εύκολο μοντέλο αντικατάστασης για το χαμένο ή σπασμένο τηλεχειριστήριο της τηλεόρασής σας.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ (δείτε διάγραμμα στη σελίδα 3)

- ① P+ Επόμενο πρόγραμμα
- ② P- Προηγούμενο πρόγραμμα
- ③ ▲+ Υψηλότερη ένταση φωνής
- ④ ▲- Χαμηλότερη ένταση φωνής
- ⑤ c Αποσιώπηση
- ⑥ B Power (άναμμα / σβήσιμο)
- ⑦ Δείκτης LED

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ



Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τον ενδεδειγμένο τρόπο στον χώρο μπαταριών (στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου). Χρησιμοποιήστε μόνο μπαταρίες του τύπου R03, UM4 ή AAA. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες όταν είναι αναγκαίο, ή τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Μην πετάτε τις άδεις μπαταρίες σας μαζί με τα οικιακά σας σκουπίδια. Σας παρακαλούμε να ζητήσετε πληροφορίες για τη διάθεση μπαταριών σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ

Πριν προγραμματίσετε το τηλεχειριστήριο SBC RU 098 για τον τηλεχειρισμό της τηλεόρασής σας, ψάξτε τον πρώτο κώδικα για την τηλεόρασή σας στον κατάλογο κωδικών στη σελίδα 26.

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα c ⑤ και B ⑥ και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
2. Πληκτρολογήστε τον πενταψήφιο κώδικα για τη μάρκα σας, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα που αντιστοιχούν με τα πλήκτρα λειτουργίας (δείτε διάγραμμα).
  - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.
  - Πατήστε τα πλήκτρα του SBC RU 098 για να ελέγξετε αν ο κώδικας λειτουργεί για την τηλεόρασή σας. Αν λειτουργεί, γράψτε αυτόν τον κώδικα μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του SBC RU 098.
  - Αν η τηλεόραση δεν λειτουργεί σωστά, δοκιμάστε τον επόμενο κώδικα από τον κατάλογο κωδικών, έως ότου να λειτουργήσει η τηλεόρασή σας.
  - Αν δεν λειτουργεί κανένας από τους κώδικες του καταλόγου, προχωρήστε στο κεφάλαιο ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ

Πριν αρχίσετε, βεβαιωθείτε ότι η τηλεόρασή σας είναι έτοιμη για τη λήψη υπέρυθρων σημάτων. Η τηλεόραση θα πρέπει να έχει τεθεί σε λειτουργία, και δεν θα πρέπει να υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο τηλεχειριστήριο και τη συσκευή. Επίσης, θα πρέπει να βρίσκεστε μπροστά από τη τηλεόραση.

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα c ⑤ και B ⑥ και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
2. Πατήστε το πλήκτρο B ⑥ για να αρχίσει η αναζήτηση.



## Οδηγίες χρήσεως

- Κάθε φορά που ανάβει ο δείκτης LED, δοκιμάζεται ο επόμενος κώδικας. Μόλις βρεθεί ο σωστός κώδικας για την τηλεόρασή σας, η τηλεόραση θα σβήσει.  
*Προχωρήστε αμέσως στο βήμα 3.*
- 3. Πατήστε το πλήκτρο B (6) για να σταματήσετε την αναζήτηση.
  - Ο δείκτης LED θα παραμείνει αναμμένος.*Σημείωση:* αν αργήσατε να πατήσετε το πλήκτρο B:
  - Ξανανοίξτε την τηλεόραση με το χέρι
  - Πατήστε το πλήκτρο P - (2) για να δοκιμάσετε τους προηγούμενους κώδικες, έως ότου να ξανασβήσει η τηλεόραση.
- 4. Πατήστε B (6) για να αποθηκεύσετε τον κώδικα στη μνήμη του τηλεχειριστηρίου.
  - Ο δείκτης LED θα αναβοσβήσει δύο φορές, δείχνοντας ότι ο προγραμματισμός ήταν επιτυχής.

### Σημειώσεις:

- *Θέστε την τηλεόραση ξανά σε λειτουργία και πατήστε τα πλήκτρα του SBC RU 098 για να ελέγξετε αν λειτουργούν σωστά. Ορισμένοι κώδικες είναι σχεδόν όμοιοι. Αν η τηλεόρασή σας δεν λειτουργεί σωστά, επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 ως 4 για να βρείτε έναν καλύτερο κώδικα.*
- *Ο ανώτερος χρόνος αναζήτησης για μια τηλεόραση είναι 8 λεπτά.*

### ΕΜΦΑΝΙΣΗ ΤΟΥ ΠΕΝΤΑΨΗΦΙΟΥ ΚΩΔΙΚΑ ΜΑΡΚΑΣ

Αφού χρησιμοποιήσατε τη μέθοδο αυτόματης αναζήτησης για τον προγραμματισμό του SBC RU 098, σημειώστε τον κώδικα για μελλοντική χρήση.

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα c (5) και B (6) και κρατήστε τα πατημένα για 3 δευτερόλεπτα.
  - Ο δείκτης LED θα ανάψει.
2. Πατήστε το πλήκτρο c (5).
  - Ο δείκτης LED θα σβήσει.
3. Πατήστε το πλήκτρο P + (1).
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το πρώτο ψηφίο. *Σημείωση:* αν ο δείκτης LED δεν αναβοσβήσει, το ψηφίο είναι 0.
4. Πατήστε το πλήκτρο P - (2).
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το δεύτερο ψηφίο.
5. Πατήστε το πλήκτρο ◀+ (3).
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το τρίτο ψηφίο.
6. Πατήστε το πλήκτρο ◀- (4).
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το τέταρτο ψηφίο.
7. Πατήστε το πλήκτρο c (5).
  - Η ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Μετρήστε τις αναλαμπές για το πέμπτο ψηφίο.
8. Σημειώστε τον κώδικα που βρήκατε, μέσα στο καπάκι του χώρου μπαταριών του SBC RU 098.

Η Philips διαθέτει επίσης τηλεχειριστήρια γενικής χρήσης που ανταποκρίνονται στις ανάγκες σας. Ζητήστε τη μοναδική πλήρη σειρά τηλεχειριστηρίων τής Philips από τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

RU 410: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 1 σε 1 για τηλεόραση - Προρρυθμισμένο, με αριθμητικά πλήκτρα και teletext

RU 422: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 2 σε 1 για τηλεόραση και βίντεο

RU 430: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 3 σε 1 για τηλεόραση, βίντεο και δορυφορικό δέκτη

RU 440: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 4 σε 1 για τηλεόραση, βίντεο, δορυφορικό δέκτη και ηχοσύστημα

RU 455: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 4 σε 1 για τηλεόραση (TV), βίντεο (VCR), δορυφορικό δέκτη (SAT) και άλλες συσκευές (AUX).

RU 460: Τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης 6 σε 1 - Προρρυθμισμένο, με λειτουργία εκμάθησης  
Διατίθεται επίσης: το σετ επέκτασης τηλεχειριστηρίου SBCL1510. Αυτό το σύστημα σας προσφέρει τη δυνατότητα να χειρίζεστε κάθε συσκευή που λειτουργεί με υπέρυθρες ακτίνες, από οποιαδήποτε θέση μέσα ή γύρω από το σπίτι. Δεν χρειάζεται πλέον να 'βλέπετε' τη συσκευή που επιθυμείτε να χειριστείτε, ούτε χρειάζεται να στρέψετε το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή σας.

## Codelist RU 098

SETUP CODES FOR  
TELEVISION

## A

**Acura** .....11321  
**Admiral**.....12413 13443 14411  
**Adyson**.....14421  
**AGB** .....31244  
**Akai** .....14334 23121  
**Akura** .....14422 23141  
**Alba**.....11321 11444 32124  
 ...14343 14422 21123 23143  
**Allorgan**.....22112  
**Amplivision** ...14421 23334  
**Amstrad**.....11321 14123  
 ...22442 23122 23141 23143  
 ...23424 24141 31244  
**Anitech**.....11321 12244 12324  
**Arcam** .....14414 14421  
**ASA** .....12413  
**Asberg** .....12324  
**Asuka** .....14422  
**Atlantic** .....14332  
**AudioSonic** ...32124 13131  
**Autovox** 12324 12413 14332  
 .....22334 31434  
**B**  
**Baird** .....22413 32131  
**Bang&Olufsen**.....12412  
 .....12413 32211  
**Barco** .....23224  
**BasicLine**.....11321 14422  
**Baur** .....11322 32124 22431  
 ...23121 31221 31234 31413  
 .....31434  
**Beko** .....23142 31112  
**Beon** .....32124  
**Binatone** .....14421  
**Blaupunkt** .....14233 14243  
 ...14314 14411 22131 22313  
 .....31413  
**BlueSky** .....14422  
**BlueStar** .....21422  
**Bondstec** .....21213  
**Boots** .....14421  
**BPL** .....21422  
**Brandt**...13131 14244 14331  
 .....22331 22333  
**Brionvega**.....12413  
**Britannia** .....14414  
**Bruns**.....12413  
**BSR** .....22112  
**BTC** .....14422  
**Bush**.....11321 11444 32124  
 ...14343 14422 21422 22112  
 ...22431 22443 23143 23212  
 .....31313  
**C**  
**Carrefour** .....11444  
**Cascade**.....11321  
**Cathay** .....32124  
**Centurion**.....32124  
**Century** .....12413 14411  
**CGE**.....12322 12324 12344  
 .....21213 22142

**Cimline** .....11321  
**Clarivox** .....32124  
**Clatronic** .....12324 21213  
 .....23142  
**Clayton**.....23241  
**Condor** .....22234 23142  
**Contec** ..11321 11444 14414  
**Continental Edison**...14244  
 .....14331 22331 23333  
**Crosley** ..12322 12324 12344  
 .....12413 14411  
**Crown** ..11321 32124 12324  
 .....23142 23442 32243  
**Crystal** .....24133  
**CS Electronics** .....14414  
**CTC** .....21213  
**Cybertron**.....14422  
**D**  
**Daewoo** .....11321 32124  
 .....23212 31143  
**Dainichi** .....14413 14422  
**Dansai** .....32124  
**Dayton** .....11321  
**De Graaf** .....14334 31444  
**Decca** ..32124 12314 31244  
**Dixi** .....11321 32124  
**Dual** .....22334 22434  
 .....31313 31434  
**Dual Tec** .....14421  
**Dumont** .....12312 12413  
**E**  
**Elbe** .....21243  
**Elin** .....32124 31444  
**Elite** .....14422 22234  
**Elta** .....11321  
**Emerson** .....12413 14411  
 .....23121  
**Erres** .....11324 32124  
**Europhon** .....22222 31244  
**Expert** .....14332  
**F**  
**Ferguson** .....11311 32124  
 .....12321 13131 14232  
 ...21132 21433 22333 22413  
**Fidelity** .....14414 23121  
 .....31434  
**Finlandia** .....14334 22422  
 .....23113  
**Finlux** ..32124 12312 12314  
 .....12413 13121 22422  
 .....23423 31244  
**Firstline** .....11321 14414  
 ...14421 21213 22112 22241  
**Fisher** ...14334 14421 22133  
 .....23142 31434 32123  
**Flint** .....24313  
**Formenti** .....32124 12413  
 .....14411 22234  
**Frontech** .....3443 21213  
 .....21314 24133 24234  
**Fujitsu** .....12314 14332  
**Funai** .....21314 22112 22133

## G

**GEC**.....32124 12123 12314  
 ...14331 14421 31244 32131  
**Geloso** .....11321 14411  
**Genexxa** .....13443 14422  
**GoldStar** .....32124 13131  
 .....14421 21442 23221  
**Goodmans** .....11444 32124  
 ...12314 14421 21123 22231  
 ...22413 23143 23212 31143  
**Gorenje** .....23142  
**GPM** .....14422  
**Graetz** ..13443 23121 32131  
**Granada** .....32124 12314  
 .....13342 14321 14334  
 .....14421 22343 23113  
 .....31244  
**Grandin** .....21422  
**Grundig** .....12312 14233  
 ...14243 14331 31113 31413  
**H**  
**Hanseatic** .....32124 22234  
 .....23121 24124 31434  
**Hantarex** .....31244  
**HCM** .....11321 21422 23424  
**Hinari** ..11321 11444 32124  
 .....14422  
**Hisawa** .....21422 23334  
 .....24313  
**Hitachi** ..11434 11444 12123  
 ...12124 13121 13131 13443  
 ...14244 14421 14441 22142  
 .....22431 31444 32131  
**Huanyu** .....14414 23212  
**Hypson** ..32124 21314 21422  
**I**  
**ICE** .....14421 21314 23143  
**Imperial** 12322 12324 12344  
 .....21213 23142 23442  
**Indiana** .....32124  
**Ingelen** .....13443 32131  
**Inno Hit** .....12314 31244  
**Interbuy** .....12244  
**Interfunk** .....32124 13443  
 ...21213 23121 31234 32131  
**Intervision**.....12244 13112  
 .....14421 21314  
**Isuka** .....14422  
**ITS** .....23143  
**ITT** .....13443 23121 31434  
 .....31444 32131  
**J**  
**JVC**.....11444 12211 14232  
 .....14234 23143  
**K**  
**Kaisui** ..11321 14414 14421  
 .....14422 21422  
**Kapsch** ..13443 14332 32131  
**Kathrein** .....32124  
**Kendo** ..32124 21123 23122  
**Kingsley** .....14414  
**Kneissel** .....21243 24143  
**Korpel** .....32124  
**Korting** .....12413  
**Koyoda** .....11321

## Codelist RU 098

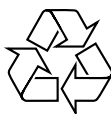
<b>L</b>		<b>Osaki</b> .....11434 12314 14421	<b>Salora</b> ...13443 22431 23113
<b>Leyco</b> ...32124 12314 21314		.....14422 21314 23424	.....23121 31444
.....22112		<b>Oso</b> .....14422	<b>Sambers</b> .....12324 13112
<b>Liesenk &amp; Tter</b> .....32124		<b>Osune</b> ...11434 12314 13431	.....14411 22222 31244
<b>Lloytron</b> .....11434		<b>Otake</b> .....22231	<b>Samsung</b> .....11321 32124
<b>Loewe</b> ...12323 12413 31234		<b>Otto Versand</b> ...11322 11444	...12422 14421 21314 21442
<b>Luma</b> .....14332		...32124 14233 14411 14421	.....23142 31114 32124
<b>Luxor</b> .....22431 23121		...22234 22413 22431 31221	<b>Sandra</b> .....14414
<b>M</b>		.....31234 31413 32124	<b>Sanyo</b> ...11323 11444 12314
<b>M Electronic</b> ...11321 32124		<b>P</b>	...13342 13431 14334 14411
...12244 13121 13131 13443		<b>Palladium</b> .....23142	.....22343
...14421 21433 22422 23212		<b>Panama</b> .....14421 21314	<b>SBR</b> .....11324 11331 32124
.....24434		<b>Panasonic</b> .....13443 14411	.....12123
<b>Magnadyne</b> ...12413 13112		...14412 14442 21222 22344	<b>Schaub Lorenz</b> .....23121
.....21213 31244 31434		.....23133 32131	.....32131
<b>Magnafon</b> ...12324 13112		<b>PatheCinema</b> ..14411 14414	<b>Schneider</b> .....11331 32124
.....14411 22222 31244		.....21132 22234	...14422 21213 22133 22243
<b>Manesth</b> .....14421 21123		<b>PatheMarconi</b> 14244 14331	...22334 22434 23143 23322
.....21314 22234		.....22331	.....31434
<b>Marantz</b> .....32124		<b>Pausa</b> .....11321	<b>SEG</b> .....11444 12324 14421
<b>Marelli</b> .....12413		<b>Perdio</b> .....22234	.....21314
<b>Mark</b> .....32124		<b>Phase</b> .....11434	<b>SEI</b> .....12413 13112 14411
<b>Matsui</b> ..11321 11323 11443		<b>Philco</b> ..12322 12324 12344	.....22112
...11444 32124 12314 14334		.....12413 14411 21213	<b>Sei-Sinudyne</b> ..11322 31244
...14343 14421 21123 22112		<b>Philips</b> ..11413 11324 11331	.....31434
...22442 22443 23143 24223		...12111 12123 12413 22243	<b>Seleco</b> .....13443 14332
...31113 31244 31434 32243		23212	.....21243 23122 23423
<b>McMichael</b> .....12123		<b>Phoenix</b> .....12413	<b>Sentra</b> .....11443
<b>Mediator</b> .....11324 32124		<b>Phonola</b> .....11324 11331	<b>Sharp</b> .....11444 12431
<b>Memorex</b> .....11321		.....32124 12413	<b>Shorai</b> .....22112
<b>Memphis</b> .....22341		<b>Pioneer</b> ..13131 13443 21433	<b>Siarem</b> .....12413 13112
<b>Metz</b> .....12413 14411 21343		<b>Prandoni Prince</b> ...31244	.....14411 31244
.....23133 31413		<b>Profex</b> ...11321 12324 23121	<b>Siemens</b> .....32124 13431
<b>Minerva</b> .....12312 31113		<b>Proline</b> .....22241	...14233 14243 14314 14411
.....31413		<b>Protech</b> .....11321 32124	.....22131 22313 31413
<b>Minoka</b> .....23141 23424		...13112 14421 21213 21314	<b>Silver</b> .....11444
<b>Mitsubishi</b> ...11444 12413		.....22341 23442 24133	<b>Singer</b> .....12413
...13124 13412 14321 22442		<b>Pye</b> .....11324	<b>Sinudyne</b> .....12413 13112
.....31234 31413		<b>Q</b>	.....14411 21123 22112
<b>Mivar</b> ...14414 21442 21443		<b>Quelle</b> ..11322 11323 32124	<b>Solavox</b> .....11434 13443
.....21444 31244		...12312 12322 12344 14314	<b>Sonitron</b> .....14334
<b>Motion</b> .....12324		...14411 22142 22313 23121	<b>Sonoko</b> .....11321 32124
<b>MTC</b> .....22431 31234		...31221 31234 31413 31434	<b>Sonolor</b> .....13443 14334
<b>Multitech</b> .....11321 12324		<b>Questa</b> .....11444	.....14413
.....13112 14414		<b>R</b>	<b>Sontec</b> .....32124
<b>Neckermann</b> ..32124 12413		<b>R-Line</b> .....32124	<b>Sony</b> ...11322 11323 11444
...14233 14411 22431 31221		<b>Radiola</b> ..11324 32124 22243	.....31221
.....32124		<b>Radiomarelli</b> ..12413 31244	<b>Soundwave</b> ...32124 23442
<b>NEI</b> .....32124 22341 24133		<b>Rank Arena</b> .....11444	<b>Standard</b> .....11321 14421
<b>Nicam</b> .....31434		<b>RBM</b> .....12312	.....14422
<b>Nikkai</b> ...11434 11443 32124		<b>Rediffusion</b> ....14321 23121	<b>Stern</b> ...13443 14332 21243
...12314 14414 14422 21314		<b>Revox</b> .....32124	<b>Sunkai</b> .....22112 22241
.....22341		<b>Rex</b> .....13443 14332 21243	.....22443
<b>Noblisko</b> .....12324 13112		.....21314	<b>Susumu</b> .....14422
<b>Nokia</b> ...23121 24434 31444		<b>RFT</b> .....12413 24124	<b>Sysline</b> .....32124
<b>Nordmende</b> ...13131 14244		<b>Roadstar</b> .....11321 14422	<b>T</b>
.....14411 21433 22413		.....21314	<b>Tandy</b> ...12314 13443 14421
<b>O</b>		<b>S</b>	.....14422
<b>Oceanic</b> .....13443 14413		<b>Saba</b> .....12323 12413 13131	<b>Tashiko</b> .....11444 12123
.....23121		...13443 14244 14331 14411	.....14421 23113
<b>Onwa</b> .....24141		...21433 22333 22413 32131	<b>Tatung</b> ...32124 12314 14421
<b>Orion</b> ...32124 21123 22112		<b>Sacccs</b> .....21132	.....31244
...22234 22241 22443 31244		<b>Saisho</b> ...11321 11323 14343	<b>Tec</b> .....14421 21213
.....31434 31434		...21123 21314 22442 24133	<b>Technema</b> .....22234
		.....31244 31434	

## Codelist RU 098

<b>Technics</b> .....	21222
<b>Teleavia</b> .....	14331 22331
.....	22413
<b>Telefunken</b> .....	11311 12322
....12344 13111 13131 14411	
....21312 22142 22333 22413	
.....24413 24431 31142	
<b>Telemeister</b> .....	22234
<b>Teletech</b> .....	11321
<b>Teleton</b> .....	14332 14421 22431
<b>Tensai</b> ...14422 22112 22231	
.....	22234
<b>Texet</b> .....	14414 14422
<b>Thomson</b> .....	13131 14244
....14331 21433 22331 22413	
.....	22431 23333
<b>Thorn</b> .....	11443 32124 12314
....12322 12344 14232 14234	
....23121 31143 31221 31234	
.....	31413 32121
<b>Thorn-Ferguson</b> .....	22413
<b>Tomashi</b> .....	21422
<b>Toshiba</b> .....	11443 11444
.....	12312 21143 32121
<b>Triumph</b> .....	21143 31244
<b>U</b>	
<b>Uher</b> .....	14332 22133 22234
<b>Ultra</b> .....	14234
<b>Ultravox</b> .....	13112
<b>Universum</b> .....	32124 13121
....21314 22422 23142 24111	
.....	31124 31413
<b>V</b>	
<b>Vestel</b> .....	32124
<b>Videosat</b> .....	21213
<b>Visa</b> .....	11321 13443 32131
<b>Vision</b> .....	22234
<b>Voxson</b> .....	12413 13443
<b>W</b>	
<b>Waltham</b> .....	14421
<b>Watson</b> .....	32124 22234
<b>Watt Radio</b> .....	13112 22222
.....	31434
<b>Wega</b> .....	11444 12413
<b>White Westinghouse</b> .....	
.....	32124 14414 22234
<b>Y</b>	
<b>Yoko</b> .....	32124 14421 21314
.....	24133
<b>Z</b>	
<b>Zanussi</b> .....	14332




# Philips SBC RU 098



# CE

**NL** Batterijen niet weggooien,  
maar inleveren als KCA.

A small icon of a trash bin with a large 'X' over it, indicating that batteries should not be thrown away in the trash.